

# EL HILO NUESTRO



La artesana puneña Angélica Huatta confeccionando un telar de Taquile.

Por Olga Zaferson

Este acontecimiento surgió de dos amores, el folklore y la artesanía, como resultado nace una hija, la moda étnica, ¿y cómo llegué a ella? como lo he contado muchas veces, haciendo los trajes tradicionales para los niños y jóvenes que enseñaba a danzar. Hay muchas formas de amar al Perú y dar a conocer lo mejor que tiene, unos lo hacen con la música y otros con la danza, la pintura, los poemas, la gastronomía, que desde hace algunas décadas ha alcanzado niveles inimaginables, ahora todos saben qué es la quinua, el yacón, y muchos de nuestros productos nativos. Nosotros estamos en el camino de dar a conocer y si fuera posible hacer nuestra ropa con nuestros propios elementos, iconografía, colores y texturas. Pero de tanto tener, nos mareamos a veces.

¿Qué estilizar? ¿Cómo aplicar los elementos andinos norteños o amazónicos? ¿Se verían modernas las iconografías prehispánicas? Cuando se empieza, se duda, se teme desvirtuar algo genuino y tradicional, esa es la parte de responsabilidad que nos ocupa. No se trata de hacer tan solo un buen dibujo, corte y costura, todo eso es importante, pero si no se sabe sustentar el motivo de inspiración, especialmente cuando se trata de lo étnico (de dónde viene, quiénes lo hacen, qué significado tiene), sería como un cocinero que no sepa de dónde provienen sus productos. Deseo puntualizar algunos conceptos que tienen que ver con la historia de la moda en nuestro país, ¿Cuándo empezó y quiénes fueron las primeras "loquitas" que se atrevieron a no copiar lo foráneo? La señora Maricucha de Valdeavellano, apasionada por el Perú y que ya cumplió 100 años. Delia Vidal de Milla, nos dejó pero su trabajo y su libro me dieron muchas luces. Pero sin lugar a dudas y mucho antes, las pioneras fueron Elena de Izcue y su

hermana Lucrecia, quienes empezaron a visualizar y trabajar en base a la iconografía prehispánica, tan grande fue la labor que realizaron que se hizo un cortometraje, se publicó un hermoso libro y se montó una linda exposición mucho después que nos dejaron, esto en Lima alrededor de los 90. Años más tarde, personalidades de París les rindieron homenaje reconociendo su aporte cultural y artístico, ya que trabajaron muchos años en talleres parisinos.

Es importante saber que si la moda es banal y frívola, fugaz o antojadiza, todo eso puede ser, pero también es cultura y arte. Se sabe, desgraciadamente, que la industria de la ropa es una de las más grandes, poderosas y contaminantes del mundo, pero son pocos los industriales que han tomado conciencia de esto. En cuanto a nosotros, los que hacemos lo peruano, valoramos no solo la materia prima, sino también el trabajo de los artesanos, de sus manos utilizando los tintes naturales, rueca, telares y agujas.

## Moda que aporta

Osola de Castro, activista de la moda sostenible señala que "La elegancia es vestir ropa bonita con una historia que contar, una moda que no deje rastros



Artesanas de la comunidad Shipiba y su destreza en el bordado.

A finales de junio se realizó la valiosa muestra "El hilo conductor", basado en el libro de la maestra y diseñadora de moda étnica Olga Zaferson.

Participaron los diseñadores Claudia Aragón, Naty Muñoz, María Antonia Rodríguez y Moisés Samaniego. Así como los artesanos Angélica Huatta (Puno), Luz Franco y Olinda Silvano (Amazonía), Leoncio Cosme (Junín), y los cultores Jorge Chara Góngora, Paco Vallejos y Herbert Salinas.

En este artículo, la maestra Olga Zaferson, con la sabiduría de una larga y fructífera trayectoria, nos habla sobre la actualidad de la moda étnica en el Perú, sus principales referentes, aportes y opiniones.

tóxicos en el medio ambiente". Lorena Salmón, en uno de sus artículos, indica que "La moda, por cierto, es comercio disfrazado de actualidad". Conceptos que me hacen recordar lo que dijera Oscar Wilde, "La moda es la que tú quieres llevar", refiriéndose a la sutil manera de hacernos creer lo que otros quieren. En este contexto, hoy más que nunca, la publicidad suele ser agresiva.

Y si hablamos de lo negativo de la moda, son los que copian, los que no se dan el trabajo de crear; siempre he dicho que un diseño puede dar el trabajo que da un poema, puede salir al primer intento, como también hacer y rehacer bocetos tantas veces hasta lograr lo que se quiere. Hace poco leí una noticia, la diseñadora francesa Isabel Marant copió tal cual unos huipiles de un pueblo mexicano Tlahuilotepic, y logró vender su "diseño" a más de 200 euros cuando en realidad en México no pasa de 300 pesos, lo que viene a ser 20 dólares. Aportar sí, copiar no, tampoco engañarlos, subestimarlos, ni explotarlos; son los mensajes que queremos dar. Ojalá no veamos esas copias en nuestro medio.

Y termino con una frase que se repitió en muchas oportunidades en Milán, donde fuimos invitadas por la UNESCO tres diseñadoras del Perú a un encuentro mundial sobre la ética de las empresas. La frase fue "Recuperen la memoria", quizás porque pretenden ponernos a todos en el mismo saco. Paradójicamente los pueblos, las culturas de todo el mundo están reaccionando y ya se ven cambios en la alimentación, en la farmacopea que siempre existió pero que ahora la tenemos a la mano; depende de nosotros escoger lo que creemos que nos conviene por las razones expuestas.

Nuestros artesanos son los verdaderos protagonistas e inspiradores de lo que podemos hacer y lograr.

# VOCES

Año 7, N° 46 - Julio 2015. Dirección de Difusión. [www.escuelafolklore.edu.pe](http://www.escuelafolklore.edu.pe)



## VESTIDOS DE ROJO Y BLANCO



**RECONOCIENDO A LOS MAESTROS DE NUESTRA CULTURA TRADICIONAL**

**FESTIVAL ARGUEDIANO EN ESCENA**

**ENCUENTRO NACIONAL DE DOCENTES Y ESCUELAS DE FORMACIÓN ARTÍSTICA**

**FESTIVIDAD EN HONOR A LA MAMACHA CARMEN EN PAUCARTAMBO, CUSCO**

**DANZAN LOS ABUELITOS DE QUIPÁN**





Cultores y maestros del arte recibieron merecido homenaje.

## MAESTROS DE LA CULTURA

ENSF JMA rindió honores a la trayectoria de las personalidades del folklore peruano.



Distinguidos artistas, maestros y personalidades que contribuyeron con el desarrollo de la cultura tradicional peruana, recibieron un merecido reconocimiento a su trayectoria por parte de la Escuela, con ocasión de conmemorar 66 años de vida institucional el 8 de junio pasado.

La distinción con la medalla José María Arguedas, se realizó durante la Sesión Solemne llevada a cabo en el Salón Dorado del Teatro Municipal. Contó con la presencia en la mesa de honor, de la

Gerente de Cultura de la Municipalidad Metropolitana de Lima, Mariella Pinto, y el Director General de la Escuela, Benjamín Loayza; quienes resaltaron el invaluable aporte y trayectoria de los maestros en la difusión de la danza, el canto, la música y la investigación de nuestro patrimonio inmaterial.

### Mérito a la trayectoria

La medalla José María Arguedas, en el grado Willaq Uma, fue otorgada al reconocido charanguista Jaime Guardia

Neyra. En el grado de Amawta, se distinguió a los cantantes Angélica Harada "Princesita de Yungay", Ranulfo Fuentes, Nila Villanueva "Estrellita de Pomabamba" y Luis "Cholo" Abanto Morales; así como a la maestra de la marinera Milly Ahón y al guitarrista Manuel Silva "Pichinkucha". El galardón, en el grado de Harawikuq, fue para los maestros Wilfredo Díaz, Lucio Sarmiento "El brujo de la quena", Gerardo Barboza "Q'ajelo", María Isabel Minaya Gómez "Flor de la Oroya" y Julia Capristán conocida como "Carmencita Lara".

Asimismo, se rindió homenaje póstumo al recordado folklorista Josafat Roel Pineda, al compositor de la música costeña Manuel Acosta Ojeda, al violinista de Arguedas Máximo Damián y a la cantante Bernardina Salas.

La condecoración especial en mérito a su valiosa obra académica, fue para el antropólogo Francisco Iriarte Brenner, así como a los artistas del Conjunto "Perú canta y baila", primera agrupación formada en la Escuela.

## PROYECTO CURRICULAR

Con los objetivos de contribuir a la formación integral de los estudiantes, la valoración de nuestras expresiones culturales y la mejora de la calidad educativa, la Escuela Nacional Superior de Folklore José María Arguedas, publicó el Proyecto de Currículo.

Este valioso documento que regirá la gestión académica institucional, consta de diversos capítulos en los que se explican los objetivos, fundamentos, enfoques, contenidos, modelo y contexto educativo, perfiles profesionales, así como los planes de estudio, mallas curriculares, lineamientos metodológicos y de evaluación.

Para contribuir al perfeccionamiento del presente proyecto, a través de opiniones y sugerencias, se convocó la participación de la comunidad arguediana, personalidades, y representantes de entidades educativas y culturales.



Importante documento conducirá las rutas académicas de la institución.



Benjamín Loayza - Director General

Mes patrio, días de celebración y conmemoración de los episodios heroicos que nos trajeron la independencia del yugo español y abrieron el camino de la República. Han pasado 194 años de aquellos gloriosos días en que el pueblo peruano festejaba el inicio de una nueva e histórica etapa. Vivir con independencia es un reto que implica reconstruir la peruanidad, echar a andar la producción nacional y establecer las bases para la convivencia social y política de "todas las sangres".

Hemos pasado por momentos críticos, guerras internas y externas, dictaduras y gobiernos corruptos, que pusieron en riesgo nuestra estabilidad como país y nación. Afortunadamente sobrevivimos y cual ley de la naturaleza, nos hicimos más fuertes que nunca. Hoy gozamos de una economía próspera, aún perfectible porque no llega a todos por igual; con una población necesitada de identidad y mejor educación, un Estado con instituciones débiles pero que avanzan y se fortalecen. Es decir, un Perú en desarrollo que requiere del concurso de los hombres y mujeres que lo amamos, y que estamos dispuestos a seguir construyendo país.

¡Viva la Libertad! ¡Viva el Perú!

### VOCES

Año 7. N° 46. Julio 2015

Boletín de la Escuela Nacional Superior de Folklore José María Arguedas. Publicado por: Oficina de Comunicaciones, Dirección de Difusión. Director de Difusión: Ismael Mañuico Ángeles. Editor general: Antonio Tamayo Torres. Colaboran: Tatiana Villavicencio, July Sánchez, Lily Caycho, Víctor Gonzáles, Coordinación PAEA MEIE y Segunda Especialidad, Eulogio Cerrón.

En su octava edición y como homenaje a la patria, vuelve a escena el Festival Arguediano, un espectáculo que integra todas las artes.

La danza, la música, las tradiciones peruanas y el arte dramático, se conjugarán en un solo escenario, el Gran Teatro de la UNI, para presentar la octava edición del Festival Arguediano, como parte de las celebraciones por el mes de aniversario de nuestra patria.

Más de 200 estudiantes de la Escuela mostrarán en escena, la diversidad de nuestras danzas y estampas, entre las que destacan Charicamay, Carnaval arequipeño, Huanquillas de Chiclin, Ingá, Canasteros, Santiago, Alcatraz, Valse, Corrida de toros, Marinera limeña y norteña, Zamacueca, Toromata, Shapish, entre otras. El despliegue técnico de los artistas estará bajo la atenta mirada de la plana docente, que calificará la calidad interpretativa, coreografía y expresión corporal, así como el uso del vestuario tradicional en cada número. Contará con la participación de orquestas típicas, elencos criollos, bandas y estudiantinas, conformados por los estudiantes de música y sus profesores, cuyas melodías acompañarán el repertorio propuesto.

## FESTIVAL DE TRADICIONES



Cantos, ritmos y colores peruanos se mostrarán en el VIII Festival Arguediano.

Tras un dedicado trabajo de investigación y preparación en el aula, los artistas acercarán al público a nuestras prácticas, aquellas que hasta hoy se practican en los pueblos y comunidades del Perú.

El VIII Festival Arguediano, se presenta este 10 de julio desde las 5:00 p.m., en el Gran Teatro de la UNI (Av. Túpac Amaru 280, Rimac). Está dirigido a todas las familias limeñas. El ingreso es libre.



Aprende en poco tiempo y en horario flexible!

Inicio 09-Mayo **Quechua**

• Básico • Intermedio • Avanzado

Jr. Ica 143 - Lima / Telf: 715-0402 / E-mail: programasjma@gmail.com

# ARTE, EDUCACIÓN Y LEGITIMIDAD

Docentes e instituciones de formación artística del Perú, se reunirán en agosto para generar nuevos aporte para el desarrollo educativo.

El estudio, desarrollo y difusión del arte y de la educación artística, son funciones esenciales de las instituciones superiores con rango universitario. En este contexto, con el fin de generar espacios de diálogo y reflexión para el desarrollo de la educación en el Perú, la Escuela Nacional Superior de Folklore José María Arguedas llevará a cabo del 3 al 5 de agosto, el encuentro "Educación, Arte e Institucionalidad en el Perú".

En el marco de este evento, se realizará el 3 de agosto, el I Congreso Nacional de Profesores en Educación Artística "La educación artística en el siglo XXI: Situación y perspectivas". El día 4 de agosto: el X Encuentro de Escuelas de Arte de la Región Sur "Legalidad, acreditación y mercado laboral"; y el 5 de agosto: el II Encuentro Nacional de Institutos y Escuelas con rango universitario "Propuestas para una acción concertada". Durante las sesiones de trabajo, se realizarán exposiciones y

conversatorios con la participación de académicos, artistas, representantes de diversas Escuelas de Arte, docentes y especialistas en temas de educación. Los principales temas a debatir son: Situación y perspectivas de la educación artística en el Perú, Formación profesional en educación artística en el marco del buen desempeño docente, Estética y sociedad en el mundo contemporáneo. Se analizará el marco nor-

mativo vigente, así como la Ley Universitaria N° 30220, el Proyecto de "Ley de Institutos y Escuelas de Educación Superior" propuesto por el Ministerio de Educación y la Comisión de Educación del Congreso de la República. Así también se orientará el diálogo hacia la investigación en los diversos campos del arte y las oportunidades laborales de los artistas profesionales y profesores de educación artística.



Representantes de las escuelas de arte buscarán consolidar nuevas perspectivas educativas.

Foto: Difusión

Informes e inscripciones al correo electrónico: [encuentroescuelas2015@gmail.com](mailto:encuentroescuelas2015@gmail.com)



## PROYECTO DE LEY SOBRE LAS ESFA

Autoridades de las Escuelas Superiores de Formación Artística se reunieron para analizar polémico proyecto de ley del Congreso.

Autoridades de las escuelas nacionales de Bellas Artes, Ballet, Conservatorio de Música y Arte Dramático, se reunieron en el despacho del director de la ENSF José María Arguedas, Benjamín Loayza, a fin de analizar el Proyecto de "Ley de Institutos y Escuelas de Educación Superior y la Carrera Pública de sus Docentes" emitido por el Congreso de la República; y el Proyecto de Ley Complementario a la Ley Universitaria, del Ministerio de Educación.

### AGENDA CULTURAL PAEA MODALIDAD DE INGRESO Y ESTUDIOS, Y SEGUNDA ESPECIALIDAD

- 4/8. Exposición de trabajos de Práctica Profesional I y III.
- 5/8. Exposición de proyectos de Investigación I y Seminario de Tesis I, Música.
- 6/8. Exposición proyectos de Seminario de Tesis I, Danza.
- 7/8. Taller de Coro y Teatro VII y X ciclo.
- 8/8. Recital de canto, guitarra, charango, saxo y percusión.
- 9/8. Festival de danza "Tusuyinchik 2015" (Por confirmar).

Auditorio institucional, 6:00 p.m. Todas las actividades.

VIII Festival Arguediano  
De danza y música  
10 julio 2015 - 5:00 pm

TEATRO DE LA UNI  
INGRESO LIBRE

ESCUELA NACIONAL SUPERIOR DE FOLKLORE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS

TALLERES DE EXTENSIÓN

MÚSICA  
- CANTO - GUITARRA  
- VIOLIN - CAJÓN  
- SAXOFÓN - PIANO

DANZA  
- MARINERA - TONDERO  
- HUAYLARISH - PES PEJO  
- CAPORALES

60 folcloros está en ti, ¡descúbrelos!

715-0401 Sede Lima  
710-9485 Sede Cormas

www.esculafolklore.edu.pe

Por Antonio Tamayo

Estallan los cohetes y petardos en Paucartambo. Es el anuncio que la fiesta en honor a la Mamacha Carmen, se ha iniciado. Es mediodía y los Maq'tas, personajes bufonescos, llegan colgados en una ambulancia para dar rienda suelta a su algarabía, mientras los visitantes apuran el paso para unirse a las celebraciones.

Por la tarde, el Cargo Wasi o albergue municipal, acoge a comparsas y visitantes, quienes se confunden entre la música de las bandas, la comida y espuma de la cerveza "al tiempo". Todos disfrutan el inicio de la fiesta. Unas horas después, los Carguyoq se dirigen al santuario de la Virgen, llevándole bellos arreglos florales y cirios. La noche va cayendo y la gente abarrota cada espacio de la plaza para apreciar la tradicional fogata o Q'onoy, donde los Qollas, Chunchus y Maqtas dramatizan su paso por el purgatorio, dando brincos temerarios sobre el fuego. Se encienden los castillos y fuegos artificiales y cuando el humo se va disipando, el sacerdote acompañado por su banda de músicos, se presentan para ofrecerle serenata a la Virgen. Todos disfrutan.

A la mañana siguiente, los devotos acuden a misa a ofrecer sus oraciones a la mamacha, para luego dirigirse a la Plaza de Armas y participar del Mosque, escena lúdica en donde los Maqtas arrojan al público, desde un balcón, frutas, dulces y juguetes. Luego la Virgen sale de su morada y hace su recorrido por las principales calles del pueblo, mientras en los tejados y balcones, los Saqras yacen temerosos y deslumbrados ante la belleza de la virgen. Las celebraciones continúan durante toda la noche.

La mamacha luce como una princesa y sale en andas con un parasol elaborado con plumas de guacamayo, mientras los Qhapaq Chunchos, que representan a los guerreros de la selva de Kosñipata, la escoltan en su recorrido. Según la creencia, si el rostro de la virgen está rosado es señal de buenos tiempos, si al contrario luce pálida, vendrán dificultades.

### DATOS

La fiesta a la Virgen del Carmen fue declarada en el 2006, Patrimonio Cultural de la Nación por el Instituto Nacional de Cultura. Paucartambo tiene una altitud de 3,017 m.s.n.m. y se sitúa a 110 Km. de la ciudad del Cusco (aprox. 4 horas en auto). Se presentan las comparsas Qhapaq Qolla, Chunchus, Saqra, Maqtas, Awqa chileno, Contradanza, Chunchachas, Danzaq, Chukchu, K'achampa, Majeño, Panaderos, Qhapaq Negro, Qoyachas, Negrillos. Se degustan potajes como merienda, cuy asado, soltero de habas, adobo, lechón al horno, cachun chuño, quinua atamalada. El origen data del siglo XVII, cuando los "Qollas" del altiplano viajaban a Paucartambo, y descubrieron el rostro de la virgen en una vasija. Desde entonces su imagen fue tallada y venerada hasta hoy.

# A LA MAMACHA CARMEN



Multitud devota en la Plaza de Paucartambo. Desde el tejado y balcón, los saqras observan perplejos.



Saqras. Demonios multicolores llegan a la fiesta.



Maq'tas. Representan a los campesinos de la zona.

Del 15 al 19 de julio se celebra en la provincia de Paucartambo, Cusco, la fiesta en honor a la Virgen del Carmen, declarada Patrimonio Cultural de la Nación.

### Empieza la guerrilla

El día central, muy temprano, las comparsas acuden al cementerio en pasacalle, para visitar a los danzarines fallecidos y recordarlos entre cánticos u oraciones. En la tarde, la virgen atraviesa en andas, el antiguo puente Carlos III y allí derrama su

bendición a los cuatro suyos. Mientras, los visitantes atiborran la plaza para apreciar la tradicional guerrilla entre los "qollas" y "antis", uno de los momentos más esperados de la fiesta. Los Qhapaq Qollas luchan contra los Chunchus, mientras los Maq'tas hacen de las suyos, los waka wakas (que parodian las corridas de toros) y los Sicllas (que satirizan a los abogados y tinterillos), intervienen en la escena. La gente goza a raudales y la fiesta se extiende hasta el amanecer.

Por la tarde del día siguiente, la virgen es colocada en el bautisterio del templo y allí se inicia el ocarikuy, con el sacerdote que bendice a niños y adolescentes. Poco después las comparsas y los visitantes, se despiden entre lágrimas y oraciones, tras recibir la bendición de la patrona. Guardarán su fe hasta el próximo año.



Guerrilla. Qhapaq Chunchu diezmado al Qolla.



Mosque. Gran fogata que simboliza el purgatorio.

Fotos: Antonio Tamayo



Fotos: Antonio Tamayo

## DE COLORES PATRIOS



Agrupaciones oficiales de la Escuela lucirán su arte en homenaje al Perú.

Con motivo de celebrar las Fiestas Patrias, el Conjunto Nacional de Folklore y el Ensamble de Instrumentos Tradicionales, ofrecerán lo mejor de su repertorio como parte del espectáculo "Festejando al Perú", los días 17 y 18 de julio respectivamente, en la Biblioteca Nacional del Perú.

El primer día, el Conjunto Nacional de Folklore, dirigido por la maestra Luz Gutiérrez, llevará a escena una selección de danzas y canciones alusivas a nuestra

identidad, como Zamacueca, Marinera Norteña, Huaylarsh de Carnaval, Fiesta huamanguina, Ccamile, entre otras.

Un día después, el Ensamble de Instrumentos Tradicionales, dirigido por el maestro Wilfredo Tarazona, interpretará la diversidad de sonidos y matices peruanos en un gran concierto.

"Festejando al Perú", mostrará el performance de estas dos agrupaciones artísticas oficiales de la Escuela, nuevamente en los escenarios de la BNP.

### FESTEJANDO AL PERÚ

17 de Julio - Conjunto Nacional de Folklore en escena

18 de Julio - Ensamble de Instrumentos Tradicionales del Perú en concierto

Lugar: Auditorio Mario Vargas Llosa de la Biblioteca Nacional del Perú (Av. De la Poesía 160, San Borja). Capacidad limitada  
Hora: 7.00 p.m. Ingreso libre.

## ARTE Y GESTIÓN CULTURAL



Estudiantes de Segunda Especialidad, junto a docente Carina Moreno y la coordinadora Bertha León, durante visita a exposiciones.

Con el objetivo de conocer los modelos de gestión de las instituciones culturales públicas y privadas, los estudiantes del programa de Segunda Especialidad, realizaron visitas de estudio a dos importantes espacios.

Bajo la coordinación de Carina Moreno, docente del curso de Gestión Cultural, los estudiantes fueron recibidos en la Casa de la Literatura, donde apreciaron la muestra homenaje "Sebastián Salazar Bondy: el señor Gallinazo vuelve a Lima" y "Mi casa es linda", exposición ilustrada de literatura infantil. También visitaron la sala de lectura y la muestra permanente dedicada a la vida y obra del Premio Nobel de Literatura, Mario Vargas Llosa; asimismo recibieron una explicación sobre los orígenes del edificio que hasta hace algunos años era conocido como la Estación Desamparados.

La segunda visita tuvo como destino el Centro Cultural Inca Garcilaso del Ministerio de Relaciones Exteriores. Allí se destacó la belleza de esta casona completamente

restaurada. El grupo contó con la compañía de la coordinadora del programa, Mg. Bertha León Tazza. Fueron cuatro las exposiciones que pudieron visitar: en el primer piso "Piruw. Fotografías de Leslie Searles y Musuk Nolte" sugerentes imágenes en blanco y negro sobre el Perú, sus habitantes y paisajes.

En el segundo piso, la muestra "Construir, habitar, imaginar el territorio. Los Awajún y los Wampis" que les permitió conocer la cosmovisión de ambas etnias amazónicas y su forma de vida. En otra sala, apreciaron y analizaron diversas técnicas plásticas, a través de la colectiva "Maestros del Grabado del Sur del Perú". También visitaron la muestra bibliográfica "Mariano Melgar, el poeta de los yaravies" al conmemorarse el bicentenario de la muerte del histórico prócer de la independencia (Arequipa, 1790 - Umachiri, 1815). En cada visita, los estudiantes contaron con las explicaciones sobre cada espacio y muestra por parte de los guías respectivos y la docente del curso.

## DÍGAME LICENCIADO

Con el fin de obtener el Título de Licenciado en Educación Artística, menciones Danza y Música, los bachilleres de diversas promociones de la ENSF José María Arguedas, rindieron con éxito la evaluación escrita, clase modelo y sustentación. El jurado, conformado por especialistas de diversas áreas, aprobó por unanimidad a la 2ª promoción de licenciados cuya evaluación se efectuó a finales de junio en el Auditorio institucional. ¡Felicidades!



Por Víctor Gonzales G. PAEA-MEIE

El origen de los Abuelitos de Quipán se remonta a la época prehispánica. En el siglo XVI sufrió un proceso de mestizaje tras la conquista de los españoles, incorporando elementos de la cultura occidental como el arpa en la parte musical y los bailes de cuadrilla, practicados por los españoles durante el Virreinato, que al ser asimilado por los pobladores, se convirtió en una forma elegante de rendir homenaje a los Apus (dioses tutelares) y a las personas mayores de las comarcas.

Júver Zavala Vilcachagua, en su libro "La danza Los abuelitos de Quipán" 2008, p.33 y 34, asevera que "...Desde su hibridación étnica-española, la danza tuvo el gran privilegio de arraigarse profundamente en Quipán, como no ocurriera en los demás pueblos canteños. Se atribuye probablemente a ciertos factores: la cosmovisión local (amor a la pachamama o madre tierra, respeto a los Apus tutelares, prácticas de las costumbres típicas), la veneración festiva a la Virgen del Carmen interiorizada con el sincretismo religioso andino y la idiosincrasia muy notoria del quipaneño de carácter alegre, solidario, perseverante, visionario que quiere a su tierra y practica su tradición."

La trascendencia histórica de los Abuelitos de Quipán en la época de la independencia del Perú, es resaltada por Manuel A. Zavala Campos, en el Libro "Bodas de Oro del C.R.Q." 2000, p. 102, afirmando que "Esta danza tienen el mérito histórico de haber acompañado a una comisión de notables canteños que vinieron a saludar al General San Martín con motivo de la conferencia de

## DANZAN LOS ABUELITOS

Antigua manifestación costumbrista que se practica durante la fiesta de la Virgen del Carmen en la provincia de Canta.



Víctor Gonzales

Los Abuelitos de Quipán, expresión con evidentes reminiscencias españolas, durante su recorrido por las calles de la comunidad canteña.

Punchauca con el Virrey José la Serna, el 23 de mayo de 1821, certamen en el que se abordaron las condiciones para liberar al Perú del imperio español".

### Abuelitos de fiesta

Actualmente podemos disfrutar de este hecho folklórico en la comunidad campesina de Quipán, provincia de Canta, los días 14, 15, 16 y 17 de Julio de cada año, durante la festividad en honor a la Santísima Virgen del Carmen, patrona del pueblo. Esta señorial danza de parejas, es ejecutada en grupos de cuatro, seis u ocho pa-

rejas al compás de un solo instrumento de cuerda, el arpa. Cabe señalar que décadas atrás, el violín acompañaba al arpa.

En la interpretación de la música y la danza se presentan dos partes melódicas coreográficas definidas, el pasacalle (música para el desplazamiento de los danzantes) y la mudanza, que tiene varias modalidades o fases: transporte, transporte-llano, llano, saucucito, similar al sauce o "primo", flor de habas y terrón de azúcar. Cada fase tiene un ritmo peculiar característico que se aprecia en los movimientos sincronizados de las partes del cuerpo.

## TRADICIONES DE NUESTRO LITORAL

Como parte del proyecto *Tradiciones de litoral*, la Dirección de Investigación, a través de los investigadores culturales Víctor Hugo Arana e Iván Sánchez, llevaron a cabo un valioso trabajo de campo en diversos pueblos de Tacna, Moquegua, Arequipa e Ica.

*Tradiciones de litoral* es un proyecto que tiene como principal objetivo recopilar la información cultural generada por las poblaciones asentadas en esta sección de la costa, entre cuyas actividades destaca la pesca artesanal. "... Se advierte a la fecha, la falta de registros sobre las actividades festivas con relación a San Pedro en el sur peruano, lo que centra el objetivo específico en este primer trabajo de campo para el presente año", suscribe Arana. En este contexto agregó que no se tiene

registro sobre esta fiesta tradicional en localidades entre Ica y Tacna, salvo datos recogidos en algunas entrevistas anteriores.

Otro de los objetivos es la adquisición de textos sobre historia y literatura local; así como la retribución con material informativo o audiovisual, a quienes brindaron información en el desarrollo del proyecto, como los pobladores de Morro Sama, Las

Yaras (Tacna); Ilo, Moquegua; Camaná, Mollendo (Arequipa); Ica, Pisco.



Iván Sánchez H.

Festividad en honor a San Pedro en el puerto de Ilo, Moquegua.

Participa de nuestras actividades ingresando a:

[www.escuelafolklore.edu.pe](http://www.escuelafolklore.edu.pe)